

**ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ**  
Health Certificate

RM

За месо од фармски одгледани зајаци за увоз во Република Македонија  
For meat of farmed rabbits (RM) for dispatch to the Republic of Macedonia

Земја/Country Здравствен Сертификат за Република Македонија				Ветеринарно /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia				
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Испраќач /Consignor		1.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		1.2.a		/	
	Име /Name		1.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
	Адреса /Address		1.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	Тел. /Tel.						/	
	1.5. Примач /Consignee		1.6.					
	Име /Name						/	
Адреса /Address								
Поштенски број /Postal code						/		
Тел. /Tel.								
1.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	1.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	1.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	1.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
1.11. Место на потекло /Place of origin								/
Име /Name		Број на одобрение /Approval number						
Адреса /Address								
1.13. Место на натовар /Place of loading								/
1.15. Средства за транспорт /Means of transport								
Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>		Брод /Ship <input type="checkbox"/>		Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>		1.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		
Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input checked="" type="checkbox"/>		Other /Друго <input type="checkbox"/>						/
Идентификација /Identification						1.17. Бр. на ЦИТЕС / No(s) of CITES		
Документ на кој се повикува /Documentary references								/
1.18. Опис на стоката /Description of commodity						1.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		
1.21. Температура на производот /Temperature of the product		Собна /Ambient <input type="checkbox"/>		Разладено /Chilled <input type="checkbox"/>		Смрзнато /Frozen <input type="checkbox"/>		1.20. Количество /Quantity
1.23. Идентификација на контејнеро/Број на плomba /Identification of container/Seal number								1.22. Број на пакувања /Number of packages
1.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Исхрана на луѓе /Human consumption <input type="checkbox"/>						1.24. Вид на пакување /Type of packaging
1.26.								/
				1.27. За увоз или влез во РМ /For import or admission into RM <input type="checkbox"/>				
1.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities								/
Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Природа на стоката /Nature of commodity	Тип на обработка /Treatment type	Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment		Број на пакувања /Number of packages	Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number	
			Кланица /Abattoir	Погон за расекување /Cutting plant	Ладилник /Cold store			

Дел II: Сертификација  
Part II: Certification

II.	<p><b>Податоци за здравствената состојба</b> /Health information</p>	II.a.	<p>Референтен број на сертификатот /Certificate reference No.</p>	II.b.
II.1.	<p><b>Податоци за здравствената исправност</b> /Public health information</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен за релевантните одредби од Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004 и (ЕЗ) Бр. 854/2004 и потврдувам дека месото од фармски одгледани зајаци <sup>(1)</sup> опишано во овој сертификат е добиено во согласност со тие услови и, поточно тоа:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of farmed rabbits <sup>(1)</sup> described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements and, in particular that:</p> <p>(a) потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; /it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the a principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>(b) е добиено во согласност со условите од Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Дел II од Анексот III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /it has been obtained in compliance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>(c) месото е оценето како погодно за исхрана на луѓе, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Дел I, Глава II и дел IV, Глава VI и IX од Анексот I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004; /it has been found fit for human consumption following ante-mortem and post-mortem inspections carried out in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section I, Chapter II and Section IV, Chapters VI and IX of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</p> <p>(d) означени се со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија Бр. 115/2008) односно еквивалентниот Дел I од Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /it has been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin (Official journal of Republic of Macedonia No.115/2008) and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>(e) запазени се гаранциите кои ги покриваат живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во планот за резидуи во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, и посебно Членот 29. /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</p> <p>(f) е складирано и транспортирано во согласност со релевантните услови од Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Дел II од Анекс III на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004. /it has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of the Law on veterinary public health and/or equivalent Section II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.</p>	II.2.	<p><b>Потврда за здравствената состојба на животните</b> /Animal health attestation</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека месото од фармски одгледани зајаци <sup>(1)</sup> опишани во овој сертификат:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of farmed rabbits <sup>(1)</sup> described in this certificate:</p> <p>II.2.1. е добиено од фармски одгледани зајаци, заклани на територијата опишана во Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 119/2009) со код ..... <sup>(2)</sup> каде биле чувани најмалку шест недели пред колењето или од раѓање во случај ако се работи за животни помлади од шест недели; /has been obtained from farmed rabbits slaughtered in the territory described in Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I to Regulation (EC) No 119/2009 with code ..... <sup>(2)</sup> where they have been kept for at least six weeks before slaughter or since birth in the case of animals less than six weeks old;</p> <p>II.2.2. потекнува од зајаци кои: /has been obtained from rabbits which:</p> <p>(a) доаѓаат од фарми или области каде немло на сила забрана поради здравствената состојба на животните најмалку последните 40 дена во однос на појава на вирусна хеморагична болест, туларемија или миксоматоза; /come from farms or areas where no animal health restrictions have been in force for at least the previous 40 days in response to outbreaks of viral haemorrhagic disease, tularemia or myxomatosis;</p> <p>(b) не биле принудно заклани поради контрола или ерадикација на болести на кои се приемчиви зајаци; /have not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of rabbit diseases;</p> <p>(c) за време на транспортот до кланицата, не дошло во контакт со зајаци кои се болни од вирусна хеморагична болест, туларемија или миксоматоза; /during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with rabbits infected with viral haemorrhagic disease, tularemia or myxomatosis;</p> <p>(d) не биле во контакт, во било кој период, за време на колењето, расекнувањето, складирањето или транспортот со зајаци или месо со понизок здравствен статус; /have not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with rabbits or meat of lower health status;</p> <p>II.2.3. потекнуваат од /comes from</p> <p><sup>(3)</sup> или [одобрена кланица /either /an approved slaughterhouse;]</p> <p><sup>(4)</sup> или [одобрен објект за преработка на месо од дивеч /or /an approved game handling establishment;]</p> <p><sup>(5)</sup> II.2.4. е добиено од фармски одгледани зајаци кои се заклани на или помеѓу .....; /was obtained from farmed rabbits which were slaughtered on or between .....</p> <p>III. <b>ИДЕНТИФИКАЦИЈА</b> /IDENTIFICATION</p> <p>Групите зајаци се така обележани за да може да се одредат нивните објекти на потекло /Batches of rabbits were so identified that their holdings of origin could be traced.</p> <p>IV. <b>ДОПОЛНИТЕЛНИ ГАРАНЦИИ</b> /ADDITIONAL GUARANTEES</p> <p><sup>(5)</sup> (Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, потврдувам дека: /I, the undersigned, official veterinarian, certify that:</p> <p>(Дополнителни гаранции кога тоа се бара во Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 3 од Анекс I и како што е опишано дел 3 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 119/2009) /(Additional guarantees when required in Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent part 3 of Annex I and as described in Part 3 of Annex I to Regulation (EC) No 119/2009).</p> <p>V. <b>Потврда за благосостојба на животните</b> /Animal welfare ANIMAL WELFARE ATTESTATION</p> <p>Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано Директивата на Советот 93/119/ЕЗ и дека месото опишано во овој сертификат потекнува од фармски одгледани зајаци кои се третирани во кланица, пред и за време на колењето или убивањето, во согласност со соодветните прописи од Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Директива 93/119/ЕЗ /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood Directive 93/119/EC and that the meat described in this certificate comes from farmed rabbits that have been treated in accordance with the relevant provisions of Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing.</p>	
<p><b>Забелешки / Notes</b> Дел I / Part I</p> <p>- Рамка I.7: Име на државата на потекло која мора да биде истата која извезува.</p>				

-	/Box reference I.7: Рамка I.8: /Box reference I.8:	/Name of the country of origin which must be the same as the country of export. Да се внесе кодот на територијата како што е во Прилог 6 Дел 5 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е обобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот колона 2 од Делот 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 119/2009. / Provide the code of territory as appearing in Part 5 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 119/2009.
-	Рамка I.11: /Box reference I.11:	Име, адреса и одобрен број на објектот кој испраќа. /Name, address and approval number of establishment of dispatch.
-	Рамка I.15: /Box reference I.15:	Да се внесе регистарскиот број(еви) на железничките вагони и камионите, имињата на бродовите, ако се познати, броевите на летови за авион. Во случај на транспорт во контејнери, се внесува нивниот вкупен број и регистарскиот број и каде што има сериски број на пломбата, се внесува во рамка I.23. /Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.

## Дел II / Part II

- (<sup>1</sup>) Под месо од фармски одгледани зајаци се подразбира сите делови од домашните зајаци кои се погодни за исхрана на луѓето.  
/Meat of farmed rabbits means all parts of domestic rabbits which are fit for human consumption.
- (<sup>2</sup>) Кодот на територијата како што е во Прилог 6 Дел 5 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е обобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот колона 2 од Делот 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 119/2009.  
/ Code of territory as appearing in Part 5 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 119/2009.
- (<sup>3</sup>) Да се задржи доколку е потребно.  
/Keep if appropriate.
- (<sup>4</sup>) Да се внесе датумот или датите на колење  
/Indicate the date or dates of slaughter
- (<sup>5</sup>) Да се задржи ако е потребно.  
/Keep if appropriate.
- Потписот и печатот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст.  
/The signature and the seal must be in a different color from that of the printing.
- Забелешка за увозникот: овој сертификат е само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката до пристигнувањето на граничниот премин.  
/Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection point.

Официјален ветеринар / Official veterinarian

Име (со печатни букви)  
/Name (in Capital):

Квалификација и звање  
/Qualification and title:

Дата  
/Date:

Потпис  
/Signature:

Печат  
/Stamp:

SPECIMEN